|  |
| --- |
| **PART C: TENDERER’S DECLARATION */ DEKLARACIJA PONUDITELJA*** |

**Declaration on honour on
exclusion criteria and selection criteria[[1]](#footnote-1) / *Izjava časti o kriterijima isključenja i odabira***

Please note that this text is an unofficial translation of the English original. In case of any discrepancies, the English original shall prevail. / *Napominjemo da je ovaj tekst neslužbeni prijevod izvornika na engleskom jeziku. U slučaju bilo kakvih odstupanja, mjerodavan je engleski izvornik.*

The undersigned, representing: */ Ja, dolje potpisani, zastupam*:

|  |  |
| --- | --- |
| (*only for natural persons*) himself or herself / *(samo za fizičke osobe) sebe* | (*only for legal persons*) the following legal person: / *(samo za pravne osobe) pravnu osobu u nastavku :*  |
| ID or passport number / *broj osobne iskaznice ili putovnice:*  | Full official name / *Službeni naziv*:Official legal form / *Službeni pravni oblik:* Statutory registration number / *Matični broj subjekta***:** Full official address / *Službena adre*sa: VAT registration number / *OIB:*  |

|  |
| --- |
| 1. declares whether the above-mentioned person is in one of the following situations or not: / *izjavljuje bilo da je gore spomenuta osoba u nekoj od slijedećih situacija ili ne:*
 |
| **Situation of exclusion concerning the person / *razlozi isključenja osobe*** | YES / DA | NO / NE |
| 1. it is bankrupt, subject to insolvency or winding up procedures, its assets are being administered by a liquidator or by a court, it is in an arrangement with creditors, its business activities are suspended or it is in any analogous situation arising from a similar procedure provided for under national legislation or regulations; */ je u stečaju, insolventna ili u postupku likvidacije, imovinom upravlja likvidator ili sud, u dogovoru je s vjerovnicima, poslovne aktivnosti su suspendirane ili se nalazi u bilo kojem sličnom postupku koji proizlazi iz nacionalnog zakonodavstva ili propisa;*
 | ☐ | X |
| 1. it has been established by a final judgement or a final administrative decision that the person is in breach of its obligations relating to the payment of taxes or social security contributions in accordance with the law of the country in which it is established, with those of the country in which the contracting authority is located or those of the country of the performance of the contract; / *prvostupanjskom presudom ili pravomoćnom presudom je utvrđeno da osoba krši svoje obveze koje se odnose na plaćanje poreza ili doprinosa u skladu sa zakonom zemlje u kojoj je osnovana, zemlje u kojoj se nalazi Naručitelj ili zemlje u kojoj se provodi ugovor;*
 | ☐ | X |
| 1. it has been established by a final judgement or a final administrative decision that the person is guilty of grave professional misconduct by having violated applicable laws or regulations or ethical standards of the profession to which the person belongs, or by having engaged in any wrongful conduct which has an impact on its professional credibity where such conduct denotes wrongful intent or gross negligence, including, in particular, any of the following: / *prvostupanjskom presudom ili pravomoćnom presudom je utvrđeno da je osoba počinila tešku povredu profesionalne dužnosti time što je prekršila primjenjive zakone, propise ili etičke standarde profesije kojoj ta osoba pripada ili je sudjelovala u bilo kojem protupravnom ponašanju koje utječe na njegovu profesionalnu vjerodostojnost gdje takvo ponašanje označava pogrešnu namjeru ili nepažnju, uključujući, osobito, bilo što od navedenog u nastavku*:
 |  |
| (i) fraudulently or negligently misrepresenting information required for the verification of the absence of grounds for exclusion or the fulfilment of selection criteria or in the performance of a contract; / *prijevarno ili iz krajnje nepažnje, pogrešno prikazivanje informacija potrebnih za provjeru osnove za isključenje ili ispunjavanja kriterija odabira ili za izvršenje ugovora;* | ☐ | X |
| (ii) entering into agreement with other persons with the aim of distorting competition; / *sklapanje sporazuma s drugim osobama s ciljem narušavanja tržišne utakmice*; | ☐ | X |
| (iii) violating intellectual property rights; / *kršenje prava intelektualnog vlasništva;* | ☐ | X |
| (iv) attempting to influence the decision-making process of the contracting authority during the award procedure; */ pokušaj utjecanja na process donošenja odluke Naručitelja tijekom postupka javne nabave;* | ☐ | X |
| (v) attempting to obtain confidential information that may confer upon it undue advantages in the award procedure; ***/*** *pokušaj dobivanja povjerljivih informacija koje mogu dati nepravednu prednost u postupku javne nabave****;*** | ☐ | X |
| 1. it has been established by a final judgement that the person is guilty of any of the following:

/ *pravomoćnom presudom je utvrđeno da je osoba kriva za bilo koju od navedenih stavki*: |  |
| (i) fraud, within the meaning of Article 1 of the Convention on the protection of the European Communities' financial interests, drawn up by the Council Act of 26 July 1995; / *prijevaru, u smislu članka 1. Konvencije o zaštiti financijskih interesa Europske zajednice, sastavljene Zakonom o Vijeću 26. srpnja 1995. godine* | ☐ | X |
| (ii) corruption, as defined in Article 3 of the Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of EU Member States, drawn up by the Council Act of 26 May 1997, and in Article 2(1) of Council Framework Decision 2003/568/JHA, as well as corruption as defined in the legal provisions of the country where the contracting authority is located, the country in which the person is established or the country of the performance of the contract; / *korupciju, kako je definirano u članku 3. Konvencije o borbi protiv korupcije koja uključuje službenike Europske zajednice ili službenike država članica Europske unije, sastavljena 26. svibnja 1997. godine2 i u članku 2. stavku 1. Okvirne odluke vijeća 2003/568/JHA, kao i korupciju kako je određeno zakonom države u kojoj se ugovorno tijelo nalazi, u kojoj je gospodarski subjekt osnovan ili u kojoj se izvršava ugovor;* | ☐ | X |
| (iii) participation in a criminal organisation, as defined in Article 2 of Council Framework Decision 2008/841/JHA; / *sudjelovanje u kriminalnoj organizaciji, kako je definirano u članu 2. Okvirne odluke Vijeća 2008/841/JHA* | ☐ | X |
| (iv) money laundering or terrorist financing, as defined in Article 1 of Directive 2005/60/EC of the European Parliament and of the Council; / *pranje novca ili financiranje terorizma, kako je definirano u članku 1. Direktive 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća;* | ☐ | X |
| (v) terrorist-related offences or offences linked to terrorist activities, as defined in Articles 1 and 3 of Council Framework Decision 2002/475/JHA, respectively, or inciting, aiding, abetting or attempting to commit such offences, as referred to in Article 4 of that Decision; / *kaznena djela povezana s terorizmom ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, kako je definirano u člancima 1. i 3. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/JHA ili poticanje ili pomaganje i poticanje te na taj način pokušavajući počiniti takva kaznena djela, kako je navedeno u članku 4. Okvirne odluke;* | ☐ | X |
| (vi) child labour or other forms of trafficking in human beings as defined in Article 2 of Directive 2011/36/EU of the European Parliament and of the Council; / *organiziranje dječjeg rada ili drugog oblika trgovanja ljudima kako je definirano u članku 2. Direktive 2011/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća;* | ☐ | X |
| 1. the person has shown significant deficiencies in complying with the main obligations in the performance of a contract financed by the Union’s budget, which has led to its early termination or to the application of liquidated damages or other contractual penalties, or which has been discovered following checks, audits or investigations by an Authorising Officer, OLAF or the Court of Auditors; / *osoba je pokazala značajne nedostatke u ispunjavanju glavnih obaveza u izvršenju ugovora financiranog iz proračuna Europske unije, što je dovelo do prijevremenog raskida ugovora ili do naplaćivanja štete ili drugih ugovorenih kazni ili koja je bila otkrivena nakon provjera, revizija ili istraga od strane dužnosnika za ovjeravanje, OLAF-a ili Revizorskog suda;*
 | ☐ | X |
| 1. it has been established by a final judgment or final administrative decision that the person has committed an irregularity within the meaning of Article 1(2) of Council Regulation (EC, Euratom) No 2988/95; / *prvostupanjskom presudom ili pravomoćnom presudom je utvrđeno kršenje odredbi članka 1., Stavka 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) No 2988/95;*
 | ☐ | X |
| 1. for the situations of grave professional misconduct, fraud, corruption, other criminal offences, significant deficiencies in the performance of the contract or irregularity, the applicant is subject to: */ u slučajevima teških profesionalnih prekršaja, prijevare, korupcije, drugih kaznenih djela, značajnijih nedostataka u izvršavanju ugovora ili nepravilnosti, podnositelj podliježe:*
2. facts established in the context of audits or investigations carried out by the Court of Auditors, OLAF or internal audit, or any other check, audit or control performed under the responsibility of an authorising officer of an EU institution, of a European office or of an EU agency or body; / *činjenice utvrđene u kontekstu revizija ili istraga koje provodi Revizorski sud, OLAF ili unutarnja revizija, ili bilo koje druge provjere, revizije ili kontrole koje se provode pod odgovornošću službenika za ovjeravanje neke institucije EU-a, Europskog ureda ili Agencija ili tijela EU-a;*
3. non-final administrative decisions which may include disciplinary measures taken by the competent supervisory body responsible for the verification of the application of standards of professional ethics; / *nepravomoćne odluke koje mogu uključivati ​​stegovne mjere nadležnog nadzornog tijela odgovornog za provjeru primjene standarda profesionalne etike;*
4. decisions of the ECB, the EIB, the European Investment Fund or international organisations; / *odluke ESB-a, EIB-a, Europskog investicijskog fonda ili međunarodnih organizacija;*
5. decisions of the Commission relating to the infringement of the Union's competition rules or of a national competent authority relating to the infringement of Union or national competition law; or / *odluke Komisije u vezi s kršenjem pravila Unije o tržišnom natjecanju ili nacionalnog nadležnog tijela u vezi s kršenjem prava Unije ili nacionalnog prava tržišnog natjecanja; ili:*
6. decisions of exclusion by an authorising officer of an EU institution, of a European office or of an EU agency or body. / *odluke isključenja od strane službenika za ovjeravanje neke institucije EU-a, europskog ureda ili agencije ili tijela EU-a*.
 | ☐ | X |

|  |
| --- |
| 1. declares whether a natural person who is a member of the administrative, management or supervisory body of the above-mentioned legal person, or who has powers of representation, decision or control with regard to the above-mentioned legal person (this covers the company directors, members of the management or supervisory bodies, and cases where one natural person holds a majority of shares) is in one of the following situations or not: */ izjavljuje ako je fizička osoba koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela gore navedene pravne osobe ili koja ima pravo pravog zastupanja, odlučivanja ili kontrolira gore navedenu pravnu osobu (to obuhvaća direktore društva, članove upravnih ili nadzornih tijela, te slučajeve u kojima jedna fizička osoba ima većinu dionica) je ili nije u jednoj od sljedećih situacija:*
 |
| **Situations of exclusion concerning natural persons with power of representation, decision-making or control over the legal person / *Situacije isključenja koje se odnose na fizičke osobe koje su u poziciji moći zastupanja, odlučivanja ili kontrole nad pravnom osobom*** | YES / DA | NO / NE |
|  Situation (c) above (grave professional misconduct) / *Situacija (c) iznad (ozbiljna povreda profesionalnog ponašanja)* | ☐ | X |
|  Situation (d) above (fraud, corruption or other criminal offence) / *Situacija (d) iznad (prijevara, korupcija ili drugo kazneno djelo)* | ☐ | X |
|  Situation (e) above (significant deficiencies in performance of a contract ) / *Situacija (e) iznad (značajni nedostaci u izvršenju ugovora)* | ☐ | X |
|  Situation (f) above (irregularity) / *Situacija (f) iznad (nepravilnosti)* | ☐ | X |

|  |
| --- |
| 1. declares whether a natural or legal person that assumes unlimited liability for the debts of the above-mentioned legal person is in one of the following situations or not: */ izjavljuje da li je fizička ili pravna osoba koja preuzima neograničenu odgovornost za dugove gore navedene pravne osobe u nekoj od sljedećih situacija ili ne:*
 |
| **Situations of exclusion concerning natural or legal persons assuming unlimited liability for the debts of the legal person /** ***Situacije isključenja koje se tiču fizičkih ili pravnih osoba za preuzimanje neograničene odgovornosti za dugove pravne osobe*** | YES / DA | NO / NE | N/A/ *N/P* |
|  Situation (a) above (bankruptcy) / *Situacija (a) iznad (stečaj)* | ☐ | X | ☐ |
|  Situation (b) above (breach in payment of taxes or social security contributions) / *Situacija (b) iznad (neplaćanje poreza ili doprinosa)* | ☐ | X | ☐ |

|  |
| --- |
| 1. declares whether the above-mentioned person is in one of the following situations or not: / *izjavljuje je li gore navedena osoba u jednoj od navedenih situacija ili ne:*
 |
| Grounds for rejection from this procedure */ razlozi za isključenje iz postupka* | YES / DA | NO / NE |
| 1. has distorted competition by being previously involved in the preparation of procurement documents for this procurement procedure; / *je narušila tržišno natjecanje time što je prethodno sudjelovala u pripremi dokumentacije za nabavu;*
 | ☐ | X |
| 1. has provided accurate, sincere and complete information to the contracting authority within the context of this procurement procedure; / *pružene su točne, iskrene i potpune informacije Naručitelju u kontekstu postupka javne nabave;*
 | X | ☐ |
| 1. acknowledges that the above-mentioned person may be subject to rejection from this procedure and to administrative sanctions (exclusion or financial penalty) if any of the declarations or information provided as a condition for participating in this procedure prove to be false. / *prihvaća da gore spomenuta osoba može biti predmet odbijanja iz ovog postupka i administrativnih sankcija (isključenje ili novčana kazna) ako se bilo koja izjava ili informacija pružena kao uvjet za sudjelovanje u ovom postupku pokaže netočnom.*
 | X |

**Remedial measures / *Dodatne mjere***

If the person declares one of the situations of exclusion listed above, it should indicate the measures it has taken to remedy the exclusion situation, thus demonstrating its reliability. They may include e.g. technical, organisational and personnel measures to prevent further occurrence, compensation of damage or payment of fines. The relevant documentary evidence which appropriately illustrates the remedial measures taken should be provided in annex to this declaration. This does not apply for the situations referred in point (d) of this declaration. / *Ako se osoba izjasni za jednu od gore navedenih situacija isključenja, trebala bi navesti mjere koje je poduzela kako bi ispravila situaciju isključenja, pokazujući time svoju pouzdanost. Može uključivati ​​npr. tehničke, organizacijske i kadrovske mjere za sprječavanje daljnjeg nastanka isključenja, naknadu štete ili plaćanje novčanih kazni. Relevantni dokumentirani dokazi koji na prikladan način ilustriraju poduzete popravne mjere trebali bi biti navedeni u prilogu ove izjave. To se ne odnosi na situacije iz točke (d) ove izjave.*

**Evidence upon request / *Dokazi na zahtjev***

Upon request and within the time limit set by the contracting authority the person shall provide information on the persons that are members of the administrative, management or supervisory body, as well as the evidence concerning the person or the natural or legal persons which assume unlimited liability for the debt of the person: */ Na zahtjev i u roku koji odredi Naručitelj, osoba će dostaviti podatke o osobama koje su članovi upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela, kao i dokaze o osobi (fizičkoj ili pravnoj) koja preuzima neograničenu odgovornost za dug osobe:*

|  |
| --- |
| 1. declares whether the above-mentioned person complies with the selection criteria as provided in the tender specifications: / *izjavljuje da li navedena osoba ispunjava kriterije odabira kao što je navedeno u natječajnim specifikacijama:*
 |
| **Selection criteria/*KRITERIJI ODABIRA*** | YES / DA | NO / NE |
| 1. It has the legal and regulatory capacity to pursue the professional activity needed for performing the contract as required in the tender dossier; / *Ima zakonsku i regulatornu sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti potrebne za izvršenje ugovora kako se traži u natječajnoj dokumentaciji*;
 | X | ☐ |
| 1. It fulfills the applicable economic and financial criteria indicated in the tender dossier; / *Ispunjava primjenjive ekonomske i financijske kriterije navedene u natječajnoj dokumentaciji*;
 | X | ☐ |
| 1. It fulfills the applicable technical and professional criteria indicated in the tender dossier. / *Ispunjava primjenjive tehničke i profesionalne kriterije navedene u natječajnoj dokumentaciji.*
 | X | ☐ |
| 1. declares that the above-mentioned person will be able to provide the necessary supporting documents listed in the relevant sections of the tender specifications and which are not available electronically upon request and without delay, if required. / *Izjavljuje da će gore spomenuta osoba moći dostaviti potrebne popratne dokumente navedene u relevantnim dijelovima specifikacije natječaja, a koji nisu dostupni elektroničkim putem, na zahtjev i bez odgode, ukoliko je potrebno.*
 | X |

**<Signature of authorised representative of the legal entity > / *Potpis ovlaštenog predstavnika pravne osobe***

**< Name and position of authorised representative of the legal entity > / *Naziv i položaj ovlaštenog predstavnika pravne osobe***

**< Date >/ Datum**

1. If tenderer is a consortium, Declaration on honour on exclusion criteria and selection criteria must be signed by all members of the consortium. / *Ako je ponuditelj konzorcij, Izjavu časti o kriterijima isključenja i odabira moraju potpisati svi članovi konzorcija.* [↑](#footnote-ref-1)